

IN WAJIWA BICHAA NE AACHE

I

I' an ne yo' otuitakai
ili usim yeeweme bitchukai,
ino ne bitchumta bena,
tajtalaipo benasia.
Battukariau bichaa ne cha'asime into ne inen jiia:

Jeewi, kia yeeurijiba, ju'u jiapsiwame,
bweta junama naatekasan ili usi bichau bichaa
tenkutaitine, into si'imekuu watine jiba,
jibapo betchi'ibo, kaibu lu'utine.

Ju'u etejoi into acheka chaiwai,
junaman Jiak Batwepo,
kia yuku ba'ata aemak kuuteka a e'eriawa benasi
ket te ama juka itom jakko ili usimtaka'u,
i'an itom nake'u ama e'eriari.

Kiali'ikun i'ani, ne in wajiwa bichaa aache,
bwe'ituk ju'u jiapsiwame
kaa pa'akun taawak...
Si bu'uuku aa waatitu,ju'u ine'ewame.

II

Maasu empo, in bwia, in toosa,
nee betchi'ibo si'ime,
si'ime te aa enchi baisae
bwe'ituk empo si'imeta itom maka:

Maasu juka teekata, usi mekka jikat tewelik
into juka kau Bakatebeta sialisi-tewelik into kaumak,
nau korata benasi, juka juya ania ba'arita kontalamta jippue,
tiikom ito betchi'ibo chuchupe'epo,
saacho'okom into na'aso kakam into cho'oko'oram ayuka'apo.

Ket em bachi, sakbaim
into ket jiba jume minaim
jiba jume inim inrujtiam toboktasime,
into jume pa' akun bichaa a nenkaka a tekipanoame,
bweta kaa jume watem benasia,
inime jakko juni kaibu juka kiawata ta' arune,
bwe'ituk ju'u ouwo jiba juka bwiawa weiya,
into jume baa'am, Obiachi betana weyeme
kanaalim into seekiam a banya' apo amani.

Jiba, jiba e aa empola weye
taewaimmet naabubujtia, emo uttiakai,
ne ju'unea jiba e junuen anne kaa lottekai,
inim jaibu nee kaa bwikaka nee kaabetuk juni'i.

III

Yo'otutaiteka ne che'ajita ta'ataitek,
Maasu, in enchi waata'u,
kia ili jekata benasi
laauti buiteka seechukti utte'ata bwisek,
ili wojo'oku in jiapsiu kibakek,
i'an tajti in wajiwa jiia, into jiba na'ikimtu,
jibapo betchi'ibo si'imekut in takaapo kiimuk...

Into kia jiba kaa kikteka yo'otu,
i'an jaibu jume taewaim simsuu,
neu ayukame lu'utisakao kechia,
net am to'oteo,
kia kaita'apo benasia, chumtia...

Bweta kanne sioka junue betchi'ibo. ...
Kia bea ne juka in teuwa'u kaachin teuwamachi...
jaisa maisi ne ino
ousi uttiaka alleakai,
e betchi'ibo jiapsakai, in bwia,
bwe'ituk empo si'imeta nee makakla tutu'ulisia...

I'ania, enchi ne tejwa jlioj enchi jiokoe utte'esia!
ne in wajiwa bichaa aache,
bwe'ituk ju'u jiapsiwame kaa
pa'aku taawak e betchi'ibo jiia.

© Crescencio Buitimea Valenzuela

Primer lugar en el Certamen Literario de Cajeme “Jíosiata Nóoki”, categoría general,
género poesía, lengua Yaqui.